

Cabo de carga portátil com conector de carga para veículos tipo 2 e conector de infraestrutura tipo 2

Utilize este artigo somente para recarregar veículos elétricos com corrente alternada (AC) em estações de carga.

Outras informações encontram-se em phoenixcontact.com/product/1285622

1 Avisos de segurança

- PERIGO: Perigo de morte, ferimentos graves e queimaduras**
- Um manuseio inadequado do cabo de carga pode causar explosões, choques elétricos e curtos-circuitos.
- Antes de cada utilização, verificar a presença de sujeiras e danificações no cabo de carga e seus contatos.
 - Jamais realize uma carga se houver danificações no cabo de carga, na tomada do veículo ou na tomada de carga da infraestrutura.
 - Jamais realize um carregamento se os contatos estiverem sujos ou úmidos.
 - Plugue o cabo de carga somente em tomadas de veículo e tomadas de infraestrutura que estejam protegidas contra água, umidade ou outros líquidos.
 - Alguns veículos elétricos permitem o arranque do motor com o cabo conectado. Tenha certeza de ter desconectado o cabo antes de partir com o veículo.
 - Não utilize o cabo de carga com uma extensão ou um adaptador.
 - Jamais toque no cabo caso o conector esteja soltando fumaça ou derretendo. Se possível, interrompa o carregamento. Acione terminantemente a parada de emergência na estação de carga.
 - Asegure que o cabo de carga não esteja acessível para crianças.

2 Operação

- Durante a operação, observar os avisos da estação de carga e do veículo elétrico.
- Desligue o veículo.
- Respeite a atribuição correta. Verifique se os conectores estão completa e corretamente plugados.

III Inicie o carregamento na estação de carga.

- PERIGO: Perigo de morte, ferimentos graves e queimaduras**
- Jamais puxe os conectores de carga do veículo e da infraestrutura com força. Perigosos arcos elétricos podem causar a morte ou lesões graves.

3 Limpeza

- Limpe o cabo de carga somente quando este não estiver conectado ao veículo ou à estação de carga.
- Limpe o cabo de carga e os contatos sujos com um pano seco.
- Jamais utilizar produtos de limpeza agressivos, lavadoras de alta pressão ou a vapor.
- Jamais submergir o artigo em líquidos.

4 Armazenamento

- Guarde o cabo de carga com as tampas de proteção em um local limpo e seco.

5 Reparação

- Substitua os artigos danificados. Não é possível repará-los.

6 Eliminação de resíduos

- Não elimine o cabo de carga no lixo doméstico, mas sim em postos de recolha adequados.

Cable de carga portátil con conector de carga para vehículos del tipo 2 y conector de carga para infraestructuras del tipo 2

Emplee este artículo únicamente para la carga de vehículos eléctricos con corriente alterna (AC) en postes de carga.

Encontrará más información en phoenixcontact.com/product/1285622

1 Indicaciones de seguridad

- PELIGRO: peligro de muerte, lesiones graves y quemaduras**
- Una manipulación incorrecta del cable de carga puede producir explosiones, descargas eléctricas y cortocircuitos.
- Antes de su empleo, compruebe siempre que el cable de carga y los contactos estén libres de daños y suciedad.
 - Nunca realice una carga si está dañado el cable de carga, el conector del vehículo o la toma de carga de la infraestructura.
 - Nunca realice una carga con contactos sucios o húmedos.
 - Conecte el cable de carga únicamente a enchufes del vehículo y tomas de carga de la infraestructura que estén protegidos frente al agua, la humedad y otros líquidos.
 - Algunos vehículos eléctricos permiten arrancar aun estando el cable de carga conectado. Antes de partir con el vehículo, acuérdesse siempre de desconectar el cable de carga.
 - No emplee el cable de carga con un prolongador ni un adaptador.
 - Nunca toque el cable de carga si sale humo del conector o si este comienza a derretirse. De ser posible, interrumpa el proceso de carga. En todo caso, pulse el botón de parada de emergencia del poste de carga.
 - Tenga cuidado de que el cable no está al alcance de los niños.

2 Manejo

- Para el manejo, siga también las indicaciones del poste de carga y del vehículo.
- Apague el vehículo.
- Tenga cuidado de conectar los puntos correspondientes entre sí. Compruebe que los conectores estén correcta y completamente introducidos.

III Inicie el proceso de carga desde el poste de carga.

- PELIGRO: peligro de muerte, lesiones graves y quemaduras**
- En ningún caso haga uso de la fuerza para desenchufar el conector de carga del vehículo ni el conector de carga de la infraestructura. Esto podría originar arcos voltaicos con la consecuencia de lesiones graves o mortales.

3 Limpieza

- Limpie el cable de carga únicamente cuando este no esté conectado a ningún vehículo ni al poste de carga.
- Limpie con un paño seco el cable de carga y los contactos en caso de estar sucios.
- No use nunca productos de limpieza agresivos ni limpiadores de chorro de agua o de vapor.
- Nunca sumerja el artículo en líquidos.

4 Almacenamiento

- Guarde el cable de carga, con sus capuchones puestos, en un lugar seco y limpio.

5 Reparación

- Substituya los artículos dañados. No es posible repararlos.

6 Eliminación

- Elimine el cable de carga a través de un punto de recogida adecuado y no junto con la basura doméstica.

Cavo di carica mobile con connettore lato veicolo tipo 2 e connettore lato infrastruttura tipo 2

Utilizzare questo articolo solo per la carica di veicoli elettrici con corrente alternata (AC) tramite stazioni di ricarica.

Maggiori informazioni sono disponibili all'indirizzo phoenixcontact.com/product/1285622

1 Avvertenze di sicurezza

- PERICOLO: Pericolo di morte, infortuni gravi e ustioni**
- Un utilizzo del cavo di carica non a regola d'arte può provocare esplosioni, scosse elettriche e corto circuiti.
- Controllare prima di ogni uso che il cavo di carica e i contatti non siano danneggiati o sporchi.
 - Non eseguire mai la carica con un cavo di carica, una presa veicolo o una presa infrastruttura danneggiati.
 - Non eseguire mai la ricarica in caso di contatti sporchi o inumiditi.
 - Collegare il cavo di carica esclusivamente a prese veicolo e prese infrastruttura che siano protette da acqua, umidità e altri liquidi.
 - Alcuni veicoli elettrici consentono l'avvio del veicolo con il cavo di carica inserito. Accertarsi sempre in ogni caso di staccare il cavo di carica prima della partenza.
 - Non utilizzare il cavo di carica con un cavo di prolunga o un adattatore.
 - Se il collegamento elettrico emette fumo o fonde, non afferrare mai il cavo di ricarica. Se possibile, interrompere la procedura di carica. Premere comunque il pulsante di arresto di emergenza sulla stazione di ricarica.
 - Tenere lontano il cavo di carica dalla portata dei bambini.

2 Uso

- Per l'uso, prestare attenzione anche alle note per l'uso della stazione di ricarica e del veicolo elettrico.
- Spegnere il veicolo.
- Prestare attenzione alla corretta assegnazione. Verificare che i collegamenti a spina siano corretti e completamente inseriti.
- Avviare il processo di carica sulla stazione di ricarica.

- PERICOLO: Pericolo di morte, infortuni gravi e ustioni**
- Non scollegare mai con violenza la spina di ricarica lato veicolo e la spina di ricarica lato infrastruttura. Archi elettrici pericolosi possono provocare lesioni gravi anche mortali.

3 Pulizia

- Pulire il cavo di carica soltanto quando non è collegato al veicolo o alla stazione di ricarica.
- Pulire il cavo di carica e i contatti sporchi con un panno asciutto.
- Non utilizzare mai detergenti aggressivi, strumenti per la pulizia a getto d'acqua o di vapore.
- Non immergere mai l'articolo in liquidi.

4 Immagazzinamento

- Conservare il cavo di carica con i cappucci di protezione inseriti in un luogo asciutto e pulito.

5 Riparazioni

- Sostituire l'articolo se danneggiato. L'articolo non può essere riparato.

6 Smaltimento

- Non smaltire il cavo per la ricarica con i normali rifiuti domestici, ma attraverso punti di raccolta idonei.

Câble de charge amovible avec connecteurs de charge de type 2 pour véhicule et pour infrastructure

Utiliser cet article uniquement pour recharger des véhicules électriques en courant alternatif (AC) sur des stations de charge.

Vous trouverez plus d'informations sous phoenixcontact.com/product/1285622

1 Consignes de sécurité

- DANGER : Danger de mort, risque de blessures graves et de brûlures**
- Une utilisation non conforme du câble de charge peut provoquer des explosions, des électrocutions et des courts-circuits.
- Avant chaque utilisation, contrôler l'état et le niveau de propreté des contacts du câble.
 - Ne jamais recharger le véhicule avec un câble de charge, une prise de véhicule ou une prise de dispositif de charge défectueux.
 - Ne jamais recharger le véhicule si les contacts sont sales ou humides.
 - Brancher le câble de charge uniquement sur des prises de véhicule et des prises d'infrastructure de charge protégées de l'eau, de l'humidité et de tout autre liquide.
 - Certains véhicules électriques peuvent démarrer alors que le câble de charge est branché. Débrancher impérativement le câble de charge avant de démarrer le trajet.
 - Ne pas utiliser le câble de charge avec un cordon de rallonge ni un adaptateur.
 - Ne jamais toucher le câble de charge si de la fumée s'échappe de la connexion ou si elle fond. Interrompre la recharge si cela est possible. Actionner dans tous les cas le commutateur d'arrêt d'urgence de la station de charge.
 - Veiller à mettre le câble hors de portée des enfants.

2 Utilisation

- L'utilisateur doit également respecter les instructions de la station de charge et du véhicule électrique.
- Arrêter le véhicule.
- Veiller à ne pas intervertir les connecteurs. S'assurer que les connecteurs sont enfilés correctement et complètement.
- Démarrer la recharge sur la station de charge.

- DANGER : Danger de mort, risque de blessures graves et de brûlures**
- Ne jamais utiliser la force pour débrancher le connecteur de charge côté véhicule et le connecteur de charge d'infrastructure. Des arcs électriques dangereux peuvent entraîner la mort ou des blessures graves.

3 Nettoyage

- Nettoyer le câble de charge uniquement s'il n'est pas raccordé au véhicule ni à la station de recharge.
- Nettoyer le câble de charge et les contacts encrassés avec un chiffon sec.
- Ne jamais utiliser de détergent agressif ni d'appareil à jet d'eau ou de vapeur.
- Ne jamais plonger cet article dans un liquide.

4 Stockage

- Conservser le câble de charge muni des capuchons de protection dans un endroit propre et sec.

5 Réparation

- Remplacer les articles endommagés. Toute réparation est impossible.

6 Elimination

- Éliminer le câble de charge séparément des déchets ménagers en le confiant à un point de collecte approprié pour le recyclage.

Mobile charging cable with type 2 vehicle connector and type 2 infrastructure plug

This item is to be used exclusively for charging electric vehicles with alternating current (AC) at charging stations.

For further information, visit phoenixcontact.com/product/1285622

1 Safety notes

- DANGER: Danger of death, serious personal injury and burns**
- Improper handling of the charging cable can cause explosions, electric shock and short circuits.
- Always check the charging cable and the contacts for damage and contamination before using them.
 - Never use a damaged charging cable, vehicle inlet, or infrastructure socket outlet for charging.
 - Never use contacts that are dirty or damp.
 - Only connect the charging cable to vehicle inlets and infrastructure socket outlets that are protected against water, moisture and liquids.
 - There are electric vehicles that can be started with the charging cable connected. Always make sure to disconnect the charging cable before driving away.
 - Do not use the charging cable with an extension cable or an adapter.
 - If the connector is smoking or melting, never touch the charging cable. If possible, stop the charging process. Press the emergency stop switch on the charging station in any case.
 - Make sure that the charging cable is out of the reach of children.

2 Operation

- During operation, observe the instructions for the charging station and the electric vehicle.
- Turn off the vehicle.
- Make sure they are assigned correctly. Check whether the connectors have been correctly and completely plugged in.
- Start the charging process at the charging station.

- DANGER: Danger of death, serious personal injury and burns**
- Do not under any circumstances disconnect the vehicle connector or the infrastructure plug by force. Dangerous electric arcs could result in serious injury or death.

3 Cleaning

- Only clean the charging cable when it is not connected to the vehicle or the charging station.
- Clean the charging cable and dirty contacts with a dry cloth.
- Never use abrasive cleaning agents, water jet or steam jet cleaners.
- Never submerge the article in liquids.

4 Storage

- Store the charging cable with the protective caps on it in a dry and clean place.

5 Repair

- Replace damaged articles. Repairs are not possible.

6 Disposal

- Dispose of the charging cable separately from other waste, i.e., via an appropriate collection site.

Mobiles Ladekabel mit Typ 2-Fahrzeug-Ladestecker und Typ 2-Infrastruktur-Ladestecker

Verwenden Sie den Artikel ausschließlich zum Laden von Elektrofahrzeugen mit Wechselstrom (AC) an Ladestationen.

Weitere Informationen finden Sie unter phoenixcontact.com/product/1285622

1 Sicherheitshinweise

- GEFAHR: Gefahr von Tod, schweren Verletzungen und Verbrennungen**
- Ein unsachgemäßer Umgang mit dem Ladekabel kann Explosionen, Stromschläge und Kurzschlüsse verursachen.
- Prüfen Sie vor jeder Benutzung das Ladekabel und die Kontakte auf Schäden und Verschmutzung.
 - Laden Sie niemals mit einem beschädigten Ladekabel, Fahrzeug-Ladedose oder einer beschädigten Infrastruktur-Ladesteckdose.
 - Laden Sie niemals mit Kontakten, die verschmutzt oder feucht geworden sind.
 - Schließen Sie das Ladekabel nur an Fahrzeug-Ladedosen und Infrastruktur-Ladesteckdosen an, die vor Wasser, Feuchtigkeit und anderen Flüssigkeiten geschützt sind.
 - Es gibt Elektrofahrzeuge, die ein Starten des Fahrzeugs mit gestecktem Ladekabel erlauben. Achten Sie immer darauf, das Ladekabel vor dem Losfahren zu lösen.
 - Verwenden Sie das Ladekabel nicht mit einem Verlängerungskabel oder einem Adapter.
 - Falls die Steckverbindung raucht oder schmilzt, fassen Sie niemals das Ladekabel an. Wenn möglich, brechen Sie den Ladevorgang ab. Drücken Sie in jedem Fall den Not-Aus-Schalter an der Ladestation.
 - Achten Sie darauf, dass das Ladekabel für Kinder nicht zugänglich ist.

2 Bedienung

- Beachten Sie bei der Bedienung auch die Hinweise von Ladestation und Elektrofahrzeug.
- Schalten Sie das Fahrzeug aus.
- Achten Sie auf die richtige Zuordnung. Prüfen Sie, ob die Steckverbindungen richtig und vollständig gesteckt sind.
- Starten Sie den Ladeprozess an der Ladestation.

- GEFAHR: Gefahr von Tod, schweren Verletzungen und Verbrennungen**
- Ziehen Sie den Fahrzeug-Ladestecker und den Infrastruktur-Ladestecker auf keinem Fall mit Gewalt. Gefährliche Lichtbögen können zum Tod oder schweren Verletzungen führen.

3 Reinigung

- Reinigen Sie das Ladekabel nur, wenn es nicht am Fahrzeug oder der Ladestation angeschlossen ist.
- Reinigen Sie Ladekabel und verschmutzte Kontakte mit einem trockenen Tuch.
- Verwenden Sie niemals scharfe Reinigungsmittel, Wasser- oder Dampfstrahlreiniger.
- Tauchen Sie den Artikel niemals in Flüssigkeiten ein.

4 Lagerung

- Bewahren Sie das Ladekabel mit aufgesteckten Schutzkappen an einem trockenen und sauberen Ort auf.

5 Reparatur

- Tauschen Sie beschädigte Artikel aus. Eine Reparatur ist nicht möglich.

6 Entsorgung

- Entsorgen Sie das Ladekabel getrennt vom Hausmüll über geeignete Sammelstellen.



PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG
Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300

phoenixcontact.com

MNR 1482507 - 01

2022-12-23

DE Hinweise zur Sicherheit und Bedienung

EN Notes on safety and operation

FR Remarques relatives à la sécurité et à l'utilisation

IT Note relative a sicurezza, installazione e utilizzo

ES Indicaciones de seguridad, instalación y manejo

PT Avisos e instruções de segurança e uso



Documentation

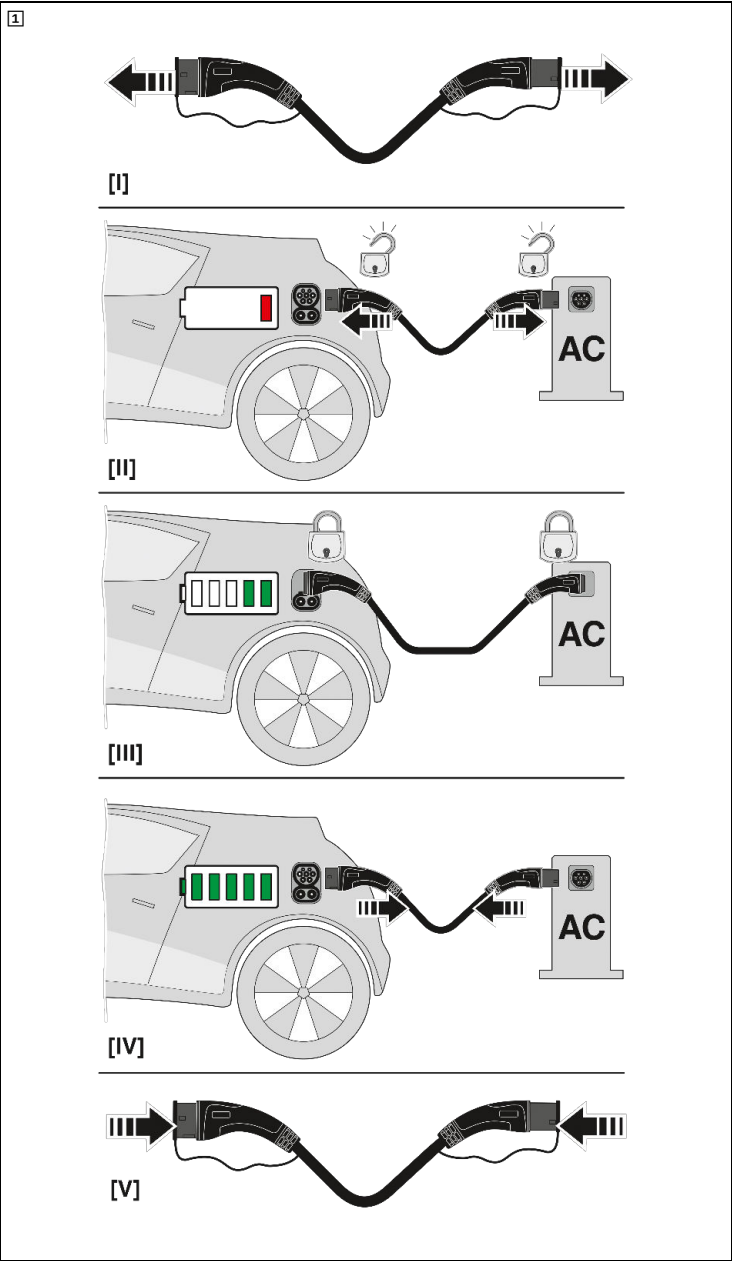
CHARX-ET2CP-1AC20-...

CHARX-ET2CP-3AC20-...

CHARX-ET2CP-1AC32-...

CHARX-ET2CP-3AC32-...





Dados técnicos
CHARX-ET2CP-...
Corrente nominal
Tensão nominal
Temperatura ambiente (operação)
Número de contatos de potência
Ciclos de encaixe
Grau de proteção, plugado
Grau de proteção, com tampa de proteção

Datos técnicos
CHARX-ET2CP-...
Corriente asignada
Tensión asignada
Temperatura ambiente (en funcionamiento)
Número de contactos de potencia
Ciclos de enchufe
Grado de protección en estado enchufado
Grado de protección con capuchón

Dati tecnici
CHARX-ET2CP-...
Corrente di dimensionamento
Tensione di dimensionamento
Temperatura ambiente (esercizio)
Numero di contatti di potenza
Cicli di innesto
Grado di protezione, connesso
Grado di protezione (con cappuccio di protezione)

Caractéristiques techniques
CHARX-ET2CP-...
Courant de référence
Tension de référence
Température ambiante (en service)
Nombre de contacts de puissance
Cycles d'enfichage
Indice de protection, branché
Indice de protection avec capuchon

Technical data
CHARX-ET2CP-...
Rated current
Rated voltage
Ambient temperature (during operation)
Number of power contacts
Insertion cycles
Degree of protection, when plugged in
Degree of protection, protected by protective cap

Technische Daten
CHARX-ET2CP-...
Bemessungsstrom
Bemessungsspannung
Umgebungstemperatur (im Betrieb)
Anzahl der Leistungskontakte
Steckzyklen
Schutzart, gesteckt
Schutzart, geschützt mit Schutzkappe

...1AC20-...	...1AC32-...	...3AC20-...	...3AC32-...
20 A	32 A	20 A	32 A
250 V AC	250 V AC	480 V AC	480 V AC
-40 °C ... +50 °C	-40 °C ... +50 °C	-40 °C ... +50 °C	-40 °C ... +50 °C
3 (L1, N, PE)	3 (L1, N, PE)	5 (L1, L2, L3, N, PE)	5 (L1, L2, L3, N, PE)
> 10.000	> 10.000	> 10.000	> 10.000
IP54	IP54	IP54	IP54
IP55	IP55	IP55	IP55

モバイル充電ケーブル、クラス2車両コネクタ、クラス2インフラ用プラグ

この製品は充電ステーションにて交流 (AC) で電気自動車を充電する時にのみ使用可能です。

 詳細については、phoenixcontact.net/qr/1627692をご覧ください。

1 安全上の注意

-  **危険：死亡事故、重大な人身事故および火傷の危険**
充電ケーブルを不適切に取り扱うと、爆発、感電、短絡の原因となる可能性があります。
- 使用前には、充電ケーブルおよびコンタクトに損傷や汚染がないか必ず点検してください。
- 充電ケーブル、車両インレット、インフラストラクチャコンセントが損傷している場合は、絶対にこれを使って充電しないでください。
- 汚れている、または湿気があるコンタクトは絶対に使用しないでください。
- 充電ケーブルは、水、湿気、液体に対して保護されている車両インレットおよびインフラストラクチャコンセントにのみ接続してください。
- 電気自動車の種類によっては、充電ケーブルを接続したままでも始動操作が可能な場合があります。走り出す前に必ず充電ケーブルを延長ケーブルやアダプタと一緒に使用しないでください。
- コネクタから煙が出ていたり、コネクタが溶けたりしている場合は、絶対に充電ケーブルに触れないでください。可能であれば、充電プロセスを停止します。いずれにせよ、充電ステーションの緊急停止スイッチを押してください。
- 充電ケーブルは必ず子どもの手の届かない場所に置いてください。

2 操作

- 操作中は、充電ステーションおよび電気自動車に関する操作手順を順守してください。
- 車両のスイッチをオフにします。
- これらが正しく配置されていることを確認します。コネクタが正しく完全に接続されているか点検します。
- 充電ステーションにおいて充電プロセスを開始します。

-  **危険：死亡事故、重大な人身事故および火傷の危険**
車両コネクタとインフラ用プラグの接続を力を入れて無理やり解除することは、どんな状況でも絶対にしないでください。危険な電気アークにより、重傷または死亡事故につながるおそれがあります。

3 クリーニング

- 充電ケーブルの清掃は車両または充電ステーションに接続されていない状態でのみ行ってください。
- 乾いた布で充電ケーブルと汚れたコンタクトを清掃します。
- 研磨剤を含んだ洗剤、ウォータージェットクリーナー、あるいはスチームジェットクリーナーは絶対に使用しないでください。
- 製品は絶対に液体に浸さないでください。

4 保管

- 充電ケーブルは保護キャップを装着した状態で、湿気が無く清潔な場所に保管してください。

5 修理

- 損傷している製品は交換してください。製品の修理は不可能です。

6 処分

-  充電ケーブルは他のごみとは別にし、適切な収集所で処分してください。



移动式充电电缆，配有2型车辆连接器和2型充电装置插头

本产品仅用于在充电站内以交流电（AC）为电动汽车充电。

 更多详情，请访问 phoenixcontact.com/product/1285622

1 安全注意事项

-  **危险：死亡、严重人身伤害和烧伤危险**
充电电缆操作不当可能会导致爆炸、电击和短路。
- 使用前必须总是先检查充电电缆及其接触位置是否有损坏和污染。
- 禁止使用已损坏的充电电缆、车辆插口或充电装置插座来充电。
- 禁止使用已脏污或潮湿的触点。
- 仅允许将充电电缆连接到已经过防水、防湿以及防止其他液体侵害处理的车辆插口和充电装置插座中。
- 某些电动车型在充电电缆已连接的情况下仍可以启动。在启动车辆离开之前，请确保已断开充电电缆的连接。
- 不要将充电电缆与延长线或适配器一起使用。
- 如果连接器冒烟或熔化，请勿触碰充电电缆。必要时停止充电过程。必须按下充电站上的紧急停止开关。
- 确保将充电电缆放在儿童无法触及之处。

2 运行

- 在运行过程中，请遵守充电站和电动汽车的相关指示。
- I 将车辆熄火。
- II 注意确保它们的对应关系正确。检查连接器是否已正确、完全地插入。
- III 启动充电站充电过程。

-  **危险：死亡、严重人身伤害和烧伤危险**
在任何情况下都不得使用暴力断开车辆连接器或充电装置插头的连接。危险电弧可能导致严重受伤或死亡。

3 清洁

- 仅在充电电缆未连接到车辆或充电站的情况下进行清洁。
- 用干布清洁充电电缆和脏污的触点。
- 禁止使用腐蚀性清洁剂、喷水或蒸汽喷射清洁剂。
- 禁止将本产品浸入液体中。

4 存储

- 在已装好保护盖的情况下，将充电电缆存放在干燥清洁的地点。

5 修理

- 更换已损坏的产品。本产品无法修理。

6 废弃处理

-  将充电电缆与其他垃圾分开处理，例如送往适当的回收站点。



Przenośny kabel ładowania z wtykiem ładowania pojazdu typu 2 i wtykiem stacji ładowania typu 2

Produkt stosować wyłącznie w stacjach ładowania do ładowania pojazdów elektrycznych prądem przemiennym (AC).

 Dalsze informacje można znaleźć na stronie phoenixcontact.com/product/1285622

1 Zasady bezpieczeństwa

-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO: Niebezpieczeństwo śmierci, ciężkich obrażeń i poparzeń**
Niewłaściwe używanie kabła ładowania może spowodować wybuch, porażenie prądem lub zwarcie.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy kabel ładowania i styki nie są uszkodzone lub zabrudzone.
- Nie wolno ładować pojazdu w razie uszkodzenia kabła ładowania, gniazda pojazdu lub gniazda stacji ładowania.
- Nie wolno ładować pojazdu w razie zabrudzonych lub wilgotnych styków.
- Kabel ładowania wolno podłączać wyłącznie do gniazd pojazdu i gniazd stacji ładowania zabezpieczonych przed wodą, wilgocią i innymi cieczami.
- Istnieją pojazdy elektryczne, które można uruchomić przy podłączonym kablu ładowania. Przed odłączeniem ze stacji należy odłączyć kabel ładowania.
- Do kabla ładowania nie wolno używać przedłużacza ani przejściówki.
- Jeśli złącze zacznie dymić lub topić się, nie wolno dotykać kabla ładowania. W miarę możliwości przerwać ładowanie. Naciśnąć wyłącznik awaryjny na stacji ładowania.
- Kabel ładowania musi być zabezpieczony przed dostępem dzieci.

2 Obsługa

- Podczas obsługi należy przestrzegać również wskazówek dotyczących stacji ładowania i pojazdu.
- I Wyłączyć silnik pojazdu.
- II Zwrócić uwagę na właściwe podłączenie. Sprawdzić, czy wtyki są podłączone prawidłowo i do końca.
- III Rozpocząć ładowanie w stacji ładowania.

-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO: Niebezpieczeństwo śmierci, ciężkich obrażeń i poparzeń**
Wtyku ładowania pojazdu i wtyku stacji ładowania nie wolno wyciągać na siłę. Niebezpieczne łuki elektryczne mogą spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.

3 Czyszczenie

- Kabel ładowania czyścić wyłącznie wtedy, gdy nie jest podłączony do pojazdu lub stacji ładowania.
- Kabel ładowania i zabrudzone styki czyścić suchą szmatką.
- Nie używać ostrych przedmiotów, myjek wodnych ani myjek parowych.
- Produktu nie wolno zanurzać w cieczach.

4 Przechowywanie

- Kabel ładowania z założonymi zaślepkami należy przechowywać w suchym i czystym miejscu.

5 Naprawa

- Uszkodzone elementy należy wymienić. Nie wolno ich naprawiać.

6 Utylizacja

-  Kabla ładowania nie wolno wyrzucać do zwykłego pojemnika na śmieci, lecz należy go oddać w odpowiednim punkcie selektywnej zbiórki odpadów.



Мобильный зарядный кабель с зарядным штекером электромобиля типа 2 и инфраструктурным зарядным штекером типа 2

Используйте изделие исключительно для заряд электромобилей с питанием от переменного тока (AC) на зарядных станциях.

 Более подробная информация приведена на странице phoenixcontact.com/product/1285622

1 Указания по технике безопасности

-  **ОПАСНОСТЬ: Опасность смерти, тяжелых травм и ожогов**
Неадекватное обращение с зарядным кабелем может вызвать взрыв, поражения электрическим током и короткие замыкания.
- Перед каждым применением проверять зарядный кабель и контакты на повреждения и загрязнения.
- Никогда не заряжать, используя поврежденный зарядный кабель, входной разъем электромобиля или поврежденную инфраструктурную зарядную розетку.
- Никогда не заряжать, если контакты загрязнены или намокли.
- Зарядный кабель подключать только к входным разъемам электромобиля и инфраструктурным зарядным розеткам, которые имеют защиту от проникновения воды, влаги и других жидкостей.
- Есть такие электромобили, которые запускаются со вставленным зарядным кабелем. Всегда следить за тем, чтобы прежде чем тронуться с места, отсоединить зарядный кабель.
- Не использовать зарядный кабель с удлинительным кабелем или адаптером.
- Если штекерное соединение обгорает или плавится, никогда не дотрагиваться до зарядного кабеля. При возможности прервать процесс зарядки. В любом случае необходимо задействовать аварийный выключатель на зарядной станции.
- Следить за тем, чтобы зарядный кабель был недоступен для детей.

2 Работа

- При эксплуатации также соблюдать указания для зарядной станции и электромобиля.
- I Отключить электромобиль.
- II Следить за правильным соответствием соединений. Проверить, правильно ли и полностью ли установлены штекерные соединения.
- III Начать процесс зарядки на зарядной станции.

-  **ОПАСНОСТЬ: Опасность смерти, тяжелых травм и ожогов**
Ни в коем случае не извлекать зарядный штекер автомобиля и инфраструктурный зарядный штекер с применением силы. Опасные электрические дуги могут привести к смерти или тяжелым травмам.

3 Очистка

- Очистку зарядного кабеля выполнять, только если он не подключен к электромобилу или зарядной станции.
- Зарядный кабель и загрязненные контакты очищать сухой тканью.
- Никогда не используйте агрессивные моющие средства, водяные или паровые струйные моющие устройства.
- Никогда не погружать изделие в жидкости.

4 Хранение

- Зарядный кабель хранить с установленными защитными колпачками в сухом и чистом месте.

5 Ремонт

- Поврежденные изделия подлежат замене. Ремонт невозможен.

6 Утилизация

-  Утилизировать зарядный кабель отдельно от бытового мусора через соответствующие пункты сбора.



Mobil AC şarj kablosu, tip 2 araç konnektörü'ü ve tip 2 altyapı fişi

Bu ürün yalnızca alternatif akıma (AC) sahip şarj istasyonlarında elektrikli araçların şarj edilmesi için kullanılmalıdır.

 Ayrıntılı bilgi için phoenixcontact.com/product/1285622 adresini ziyaret edin

1 Güvenlik notları

-  **TEHLİKE: Ölüm, ciddi kişisel yaralanma ve yanma tehlikesi**
Şarj kablosunun yanlış kullanılması patlamalara, elektrik şokuna ve kısa devrelere sebep olabilir.
- Kullanmadan önce şarj kablosu ve kontaklarında her zaman hasar ve kirlenme kontrolü yapın.
- Şarj etmek için kesinlikle hasarlı bir şarj kablosu, araç girişi veya altyapı soket çıkışı kullanmayın.
- Kirli veya nemli olan kontakları kesinlikle kullanmayın.
- Şarj kablosunu yalnızca su, nem ve sıvılara karşı korunmuş olan araç girişlerine ve altyapı soket çıkışlarına bağlayın.
- Bazı elektrikli araçlar şarj kablosu bağlı durumda iken çalıştırılabilir. Aracı sürmeden önce şarj kablosunu ayırdığınızdan her zaman emin olun.
- Şarj kablosunu kesinlikle bir uzatma kablosu veya adaptör ile birlikte kullanmayın.
- Konnektörden duman çıkarsa veya konnektör erirse, şarj kablosuna asla dokunmayın. Mümkünse, şarj işlemini durdurun. Her durumda şarj istasyonundaki acil durdurma şalterine basın.
- Şarj kablosunun çocukların erişemeyeceği bir yerde bulunduğundan emin olun.

2 Kullanım

- Kullanım esnasında, şarj istasyonu ve elektrikli araç için geçerli talimatlara uyun.
- I Aracı kapatıp durdurun.
- II Kutupların doğru atandığından emin olun. Konnektörlerin doğru şekilde ve tamamen takılıp takılmadığını kontrol edin.
- III Şarj işlemini şarj istasyonundan başlatın.

-  **TEHLİKE: Ölüm, ciddi kişisel yaralanma ve yanma tehlikesi**
Hiçbir şart altında araç konnektörünü veya altyapı fişini zor kullanarak ayırmayın. Tehlikeli elektrik kıvılcımları ciddi kişisel yaralanmalara veya ölüme sebep olabilir.

3 Temizlik

- Şarj kablosunu yalnızca araca veya şarj istasyonuna bağlı değİlken temizleyin.
- Şarj kablosunu ve kirlenmiş olan kontakları kuru bir bezle temizleyin.
- Kesinlikle aşındırıcı temizlik maddeleri, su veya buhar püskürtken temizleyiciler kullanmayın.
- Ürünü kesinlikle sıvılara batırmayın.

4 Depolama

- Monte edilmemiş şarj kablosunu üzerinde koruyucu kapaklarla birlikte kuru ve temiz bir yerde saklayın.

5 Onarım

- Hasarlı ürünleri yenisiyle değiştirin. Onarım yapılması mümkün değildir.

6 Bertaraf edilmesi

-  Şarj kablosunu diğer atıklardan ayrı olarak, uygun bir toplama alanına teslim ederek bertaraf edin.



Mobil ladekabel med type 2-kjøretøyladeplugg og type 2-infrastrukturladeplugg

Bruk produktet kun til lading av elektriske kjøretøyer med vekselstrøm (AC) på ladestasjoner.

 Nærmere informasjon, se phoenixcontact.com/product/1285622

1 Sikkerhetsanvisninger

-  **FARE: Fare for alvorlige og livstruende personskader og forbrenninger**
Ukyndig omgang med ladekabelen kan føre til eksplosjoner, strømstøt og kortslutninger.
- Kontroller ladekabelen hver gang før bruk, og kontroller kontaktene med hensyn til skader og smuss.
- Lad aldri med skadet ladekabel, kjøretøyladekontakt eller infrastruktureladekontakt.
- Lad aldri med kontakter som er skitne eller fuktige.
- Koble ladekabelen kun til kjøretøyladekontakter og infrastruktureladekontakter som er beskyttet mot vann, fuktighet og annen væske.
- Det finnes el-kjøretøyer som kan startes også når ladekabelen er plugget inn. Lesne alltid ladekabelen før i gangkjøring.
- Bruk aldri ladekabelen sammen med forleningskabel eller adapter.
- Hvis pluggforbindelsen avgir røyk eller smelter, må du aldri ta i ladekabelen. Avbryt ladingen hvis det er mulig. Aktiver alltid nødstopppryteren på ladestasjonen ved behov.
- Ladekabelen skal aldri være tilgjengelig for barn.

2 Betjening

- Ved betjeningen må du også følge anvisningene for ladestasjonen og el-kjøretøyet.
- I Slå av kjøretøyet.
- II Søk for at tilordningen er korrekt. Kontroller at pluggforbindelsene er riktige og satt inn i sin helhet.
- III Start ladeprosessen på ladestasjonen.

-  **FARE: Fare for alvorlige og livstruende personskader og forbrenninger**
Trekk aldri ut kjøretøyladepluggen og infrastruktureladepluggen med makt. Farlige lysbuer kan føre til alvorlige eller livstruende personskader.

3 Rengjøring

- Ladekabelen skal kun rengjøres når den ikke er koblet til kjøretøyet eller ladestasjonen.
- Ladekabelen og skitne kontakter skal rengjøres med en tørr klut.
- Bruk aldri sterke rengjøringsmidler, vann- eller dampstrålevasker.
- Senk aldri produktet ned i væske.

4 Lagring

- Oppbevar ladekabelen på et tørt og rent sted med påsatte beskyttelseshetter.

5 Reparasjoner

- Skift ut skadde enheter. Reparasjon er ikke mulig.

6 Avfallshåndtering

-  Ladekabelen skal avhendes separat fra husholdningsavfall via egnede oppsamlingssteder.





PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG
Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300

phoenixcontact.com

MNR 1482507 - 01

2022-12-23

NO Merknader om sikkerhet, installering og betjening

TR Güvenlik ve kullanım notları

RU Указания по безопасности и эксплуатации

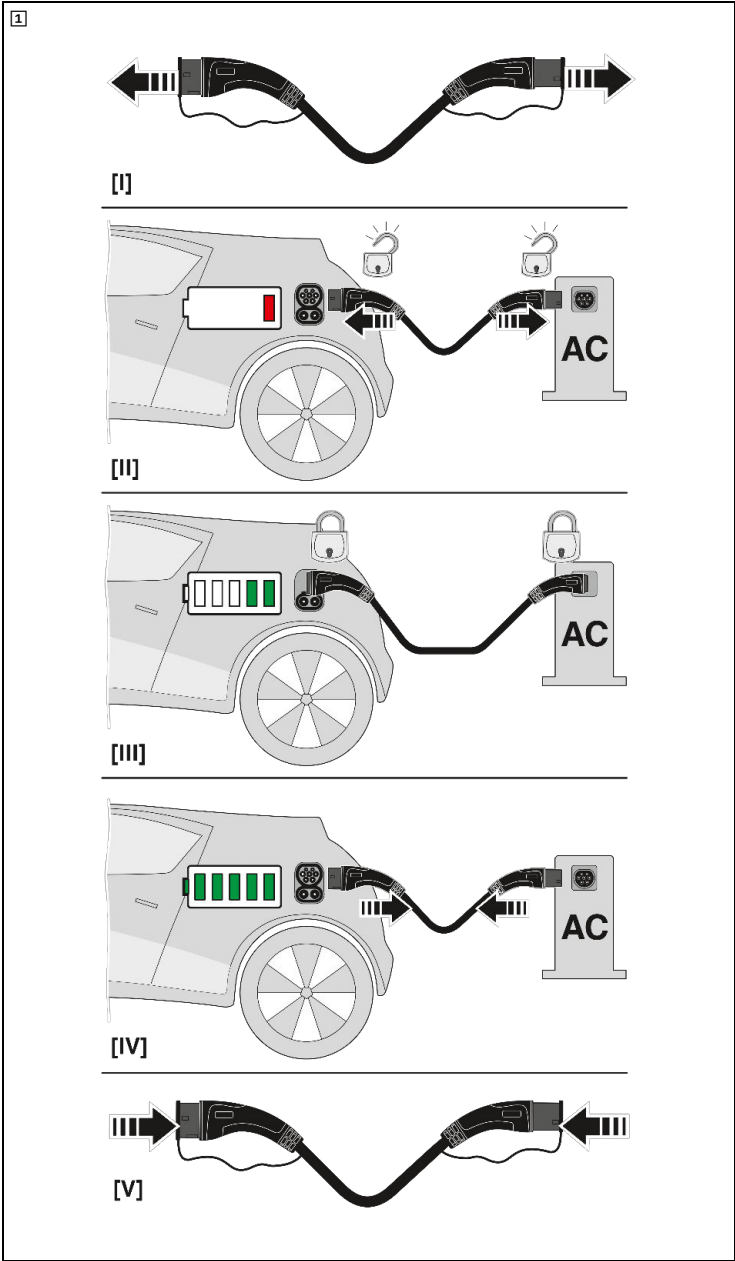
PL Wskazówki na temat bezpieczeństwa, instalacji i obsługi

ZH 安全和运行注意事项

JA 安全および操作に関する注意事項







技術データ
CHARX-ET2CP-...
定格電流
定格電圧
周囲温度（作動時）
電源コンタクトの数
挿入回数
保護等級、プラグ挿入時
保護等級、保護キャップによる保護

技术数据
CHARX-ET2CP-...
额定电流
额定电压
环境温度（工作过程中）
电源触点数量
插接次数
防护等级，连接后
防护等级，使用保护盖进行保护

Dane techniczne
CHARX-ET2CP-...
Prąd znamionowy
Napięcie znamionowe
Temperatura otoczenia (podczas użytkowania)
Liczba styków zasilania
Liczba cykli podłączania i odłączania
Stopień ochrony z wetkniętym wtykiem
Stopień ochrony z założoną zaślepką

Технические характеристики
CHARX-ET2CP-...
Номинальный/расчетный ток
Расчетное напряжение
Температура окружающей среды (при эксплуатации)
Количество силовых контактов
Циклы подключения
Класс защиты, вставлен
Класс защиты, с защитным колпачком

Teknik veriler
CHARX-ET2CP-...
Anma akımı
Anma gerilimi
Ortam sıcaklığı (çalışma esnasında)
Güç kontağı sayısı
Takma döngüleri
Koruma sınıfı, takılıyken
Koruma sınıfı, koruyucu kapak kuruması ile

Tekniske data
CHARX-ET2CP-...
Merkestrom
Merkespenning
Omgivelsestemperatur (under drift)
Antall effektkontakter
Pluggsykluser
Beskyttelsesgrad, plugget
Beskyttelsesgrad, beskyttet med hette

...1AC20-...	...1AC32-...	...3AC20-...	...3AC32-...
20 A	32 A	20 A	32 A
250 V AC	250 V AC	480 V AC	480 V AC
-40 °C ... +50 °C		-40 °C ... +50 °C	
3 (L1, N, PE)		5 (L1, L2, L3, N, PE)	
> 10.000		> 10.000	
IP54		IP54	
IP55		IP55	